

# سمفونی روایت قفل شده

سیامک بهرام‌پرور

همیشه معتقد بودهام وقتی در یک مجموعه شعر معاصر، هر مخاطبی بتواند ۵ شعر دلخواه و یک شعر فوق‌العاده پیدا کند، آن مجموعه موفق ارزیابی می‌شود. در این آشفته بازار نشر شعر معاصر، به گمانم این موفقیت تنها نصیب کتاب‌های بسیار محدودی خواهد شد.

سمفونی روایت قفل شده، سروده مریم جعفری یک مجموعه دلپذیر است. چند شعر کم‌نقص و یک شعر فوق‌العاده:

**دنیا پر از سگ است، جهان سر به سر سگی‌ست  
غیر از وفا تمام صفات بشر سگی‌ست  
لیخند و نان به سفره امشب نمی‌رسد  
پایان ماه آمد و خلق پدر سگی‌ست...**

ردیفی دشوار در یک غزل معترض، بسیار خوب عمل کرده است و شاعر بدون شعار دادن، خشمی عینی را در قالب کلام ریخته است. خشمی که زاییده مال‌اندیشی و روشنفکری نیست. یک خشم آتشفشانی و غریزی روح شعر را عصیانی کرده است:

**ادم بیا و از سر خط آفریده شو  
دیگر لباس تو به تن هر پدرسگی‌ست**

این دست اشعار، به مدد ذوق‌مندی و اندیشه‌ورزی و فرم‌گرایی و تکنیک‌های آن چنانی آفریده نمی‌شوند. اینها مثل سیل‌اند که شاعر و مخاطب را با هم می‌برند و تمام! در واقع در این دست اشعار شعر است که شاعر را می‌سراید یا به گفته دیگر، شاعر خود نخستین مخاطب شعری است که از آغاز و انجامش هیچ نمی‌داند!

از این شعر برجسته - که به گمانم جای تحلیل واژه به واژه دارد - و نیز چند شعر کم‌نقص مجموعه که بگذریم، نکته دلگرم‌کننده حضور همیشگی اتفاق‌های شاعرانه در شعر مریم جعفری است. در حقیقت هیچ شعری در این مجموعه فاقد یک اوج شکوهمند و کشف شاعرانه نیست. حتی وقتی کلیت شعر نمی‌تواند ذائقه مخاطب را به تمامی ارضا کند یک دو بیت درخشان سبب می‌شود که خواندن شعر خالی از لذت نباشد:

**زندان خود که باشی، آزادی‌ات محال است  
تو خوابی و کنارت دیوار نردبانی**

**از بس که در اندیشه‌ی آتش فرو رفت  
سلول سلول تنم خاکستری شد**

که دقت در همراهی «اندیشه» با «سلول خاکستری» و نیز «آتش» با «خاکستر» و تناظرهای اینها با هم سبب می‌شود و جوه مختلف بیت برجسته شوند و معنا شکل چند بعدی بگیرد و شعر در ذهن مخاطب زاده شود.

یا از همان غزل:

**نقاش خود بودم ولی نقاشی‌ام سوخت  
مرزم قلم، بومم زبان مادری شد**

تاکید شاعر بر جدانویسی «ما دری» تنها به سبب ایجاد هر دو گونه خوانش است، هم به شکل نوشته شده و هم به شکل «زبان مادری» که قرین به ذهن‌تر است. در حقیقت شاعر با انتخاب شکل نگارشی مفهوم دورتر در ایهام و جناسش، خواسته است که توجه مخاطب را به کشف شاعرانه اش جلب کند که گمانم موفق نیز بوده است. طنز تلخ هم به عنوان یک مولفه حضور چشمگیری دارد:

**بی سر شدند تن‌ها، ما روی خاک تنها  
سر در زمین ما نیست ما سرزمین نداریم**



### از جلستون بالا تا بیستون پایین

دیگر ستون نمانده ست؟ یا ذره بین نداریم؟...

مولفه‌ی دیگر به خصوص در کارهای متأخر شاعر، بازی‌های زبانی است که در همین چند نمونه‌ی ذکر شده بسامد بالایی آن را می‌بینید و البته به گمان من در اکثریت موارد شاعر در استفاده از این تکنیک موفق بوده است و شعر را به عرصه‌ی تکنیک‌ورزی صرف بدل نکرده است.

گذشته از نقاط قوت بسیار این مجموعه باید به دو نکته مهم اشاره کرد: اول اینکه یکدستی زبانی در این مجموعه پررنگ نیست. برای مثال برخی اشعار لحنی قدمایی و برخی کاملاً امروزی دارند البته گهگاه این دوگانگی در درون یک شعر هم بروز پیدا می‌کند که چندان دلپذیر نیست؛ مثلاً در غزل صفحه ۳۶ در کنار عباراتی چون «از سیب سرخ خودش یک عالم آورده است» و نیز «من دل کم آورده ام؟ یا دل کم آورده است؟» که به وضوح زبان امروزی دارد و از اصطلاحات گفتاری روزمره استفاده می‌کند، این بیت هم آمده است:

ما هر دو لب تشنه‌ایم هر دو لب چشمه‌ایم  
من گوزه در دست و او جام جم آورده است  
که لحن قدمایی آن آشکار است.

نکته دوم، اما مهم‌تر و البته در کلیت شعر معاصر بسیار شایع‌تر است. برخی وقتها شاعر از سخت‌گیری‌های خود در انتخاب واژه دست بر می‌دارد و به اولین واژه مقرون به ذهنش اجازه بروز می‌دهد در حقیقت دچار تسامح می‌شود! برای نمونه:

زخم در حنجره! بی هلهله! فریاد نزن  
در خم دره، که پژواک صدا گم شده است

گذشته از این که «هلهله» که آواز شادمانی است با «زخم» رابطه مناسبی ندارد، «گم شدن پژواک» هم برای «فریاد نزن» دلیل خوبی نیست! در حقیقت بیت حسن تعلیل ندارد و ارتباط اجزا آن کمرنگ است. یا مثلاً:

ابرهامان چه عقیم‌اند و یارانی نیست  
باد در همه‌می دود هوا گم شده است

که باز هم ترکیب «دود هوا» خیلی فصیح به نظر نمی‌رسد. در حقیقت کلمه هوا به نظر اضافی است: باد در همه‌می دود گم شده است. یا مثلاً:

مانند یک عقاب به فکر صعود بود  
مردی که امتداد نگاهش عمود بود

فصاحت مصراع دوم به خاطر همان سهل‌گیری که گفتیم مختل است. «عمود بودن» یک مسئله نسبی است. عمود بر چه؟ شاعر می‌خواهد بگوید مرد نگاهش به آسمان بود یا رو به اوج، اما ترکیبی که استفاده می‌کند فصاحت لازم را ندارد مثالی دیگر:

در روح من مادرم هوا دم آورده است

### از سیب سرخ خودش یک عالم آورده است

باز هم مصراع اول فصاحت ندارد، تا حدی که معنا را هم دچار ابهام کرده است.

بی شک خود شاعر این نکات را بهتر از هر کسی می‌داند و نیازی به مثال‌های بیشتر نیست.

در مجموعه سمفونی روایت قفل شده، علاوه بر غزل با چند چهارپاره، چند عامیانه و دو سه مثنوی هم روبه روییم. می‌شود گفت تنها چهارپاره‌ها و نیز برخی ابیات در مثنوی‌ها، تا حدی مولفه‌های شعری شاعر را در خود، به همان قدرت غزل، باز نمایانده‌اند.

در عامیانه‌ها باز همان سهل‌گیری، شاید به واسطه اینکه کار عامیانه است، سبب شده است که با کارهایی بیشتر متمایل به شمار طرف باشیم. باید به خاطر داشت که عامیانه‌نویسی هر چند بسیار سهل به نظر می‌آید، اما در واقع کاملاً ممتنع است! نمی‌شود فولکلورهای شاملو را مرور کرد و صحت این ادعا را موکداً دریافت.

در چهارپاره‌ها اما، لحن عاصی شاعر نمود بیشتری دارد و طعم شعر زیر دندان مخاطب حس می‌شود:

بخاری از تپش رود در نمی‌آید  
بخواب، کودک باران! پدر نمی‌آید  
در این گویر درختان سفید می‌رویند  
که عمر دیو تبرزن به سر نمی‌آید  
کتاب بسته شد و نوبت خدا نرسید  
از آسمان تو پیغمبری به ما نرسید  
گلوی گله تلف شد در آرزوی علف  
صدای ضجه‌ی چوپان به روستا نرسید

...

و نهایتاً در سه مثنوی، مثنوی سوم و متأخرترین شان، ویژگی‌های اندیشه و زبان شاعر را به همراه دارد، البته اگر از برخی ابیات بگذریم... ابیاتی مانند این که شاعر تنها قصد حرف زدن و مانیفست دادن و اندیشه ورزی دارد نه شعرسرای:

فرمانروای بی سوار و بی هیاهو  
در سرزمین مادری امنیتت کو

یاوه نویسان حرمت ما را شکستند  
بر پست دنیای مدرن ما نشستند

با ماهنامه هفته‌نامه نشریه جنگ  
هر روز طرحی تازه بدمعنی شده گنگ

تا کید  
شاعر بر جلدنویسی  
«مادری» تنها به سبب  
ایجاد هر دو گونه  
خوانش است، هم به  
شکل نوشته شده و هم  
به شکل «زبان مادری»  
که قرین به ذهن‌تر  
است.



# گیتار زدن با «پیانو»ی کاغذی

بررسی انتقادی مجموعه ی پیانو  
اثر مریم جعفری آذرمانی  
با اشاره‌هایی به جریان پست مدرنیسم

محمود طیب

پیرو جریان‌ها و خرده جریان‌هایی که هر از گاه در ادبیات جهان اتفاق می‌افتد، گستره‌ی ادبیات ایران نیز یکی دو دهه‌ای است دستخوش جریان‌ها و اندیشه‌های دگراندیش و بعضاً شالوده شکن (در حوزه ی غزل) شده است. جدای از جریان‌های مربوط به شعر آزاد (شعر نیمایی، شعر سپید، شعر سیاه، شعر خاکستری، جیغ بنفش، شعر پلاستیک، شعر حجم...) که به اوایل دهه‌ی سی بر می‌گردد؛ غزل به گونه‌های مستقیم یا غیر مستقیم از جریان‌های شعر آزاد تأثیر پذیرفته است.

غزل نو کلاسیک، غزل نو، غزل فرم (مینی مال، غزل داستان، غزل روایی و...)، غزل خودکار، غزل نیمایی و نهایتاً جریان غزل پست مدرن، مهم‌ترین جریان‌های معاصر در حوزه‌ی غزل فارسی هستند. پیشرو (آوانگارد)ترین و افراطی‌ترین اندیشه‌ی نوگرا در غزل معاصر، جریان پست مدرنیسم است که به تأثیر از اشاعه و اتمام! این جریان در غرب و ترجمه‌ی دیدگاه‌ها و نقدهای آن به زبان فارسی شکل گرفته است و با ارایه‌ی اشکال مختلف در فرم و محتوای غزل، به ایجاد چالش‌هایی در ساختار همه سوبه‌ی این قالب پرداخته است.

Shoot the Piano Player

متن پریشانی به پیوست مدرنیسم  
اجراگران پست در پست مدرنیسم...  
و البته لحظاتی شاعرانه با همین اندیشه، درست بعد از این ابیات:  
حاشیه‌ای بی متن مثل یال بی شیر  
خر-گوش‌ها آماده‌ی تحسین و تکبیر

خیاط‌های کوکی بی سوزن و نخ  
با حرف‌های کشکی تولید مطبخ...

همین دوبیت گمانم کافی ست برای اینکه دریابیم هر گاه شاعر یا به ساحت شعر می‌گذارد ابزار را به خوبی به کار می‌گیرد: از تشبیه موثر مصراع اول که قابلیت تاویل زیادی پیدا می‌کند تا نحوه اجرای مصراع دوم که باز بر عمق شاعرانگی کار می‌افزاید و نیز رابطه «خیاط» با «کوک» و «کشک» با «مطبخ» که ظرافت‌های طنزانه کار را می‌افزاید... خلاصه کلام آن که، جعفری در این مجموعه نشان می‌دهد که اندیشه را به عنوان بستر شعر به رسمیت می‌شناسد و هر گاه توانسته است خیالمندی شاعرانه را دوشادوش اندیشه به حرکت درآورد، نتیجه کار رقص دلنشینی واژگان بر صحنه ذهن مخاطب بوده است. به عبارت دیگر، شاعر حرف‌های بسیاری برای گفتن دارد، آن چنان که گاه تراجم این حرف‌ها سبب شده است شاعرانگی بر باد رود، اما به واسطه همین دردمندی اندیشمندانه هیچ سخنی در این مجموعه باری به هر جهت نیست و این مشخصه در این زمانه‌ی «جنجال‌های بسیار برای هیچ» کم موهبتی نیست!

یکدستی زبانی در این  
مجموعه پررنگ نیست.  
برای مثال برخی اشعار  
لحنی قدمايي و برخی  
کاملاً امروزی دارند. البته  
گذرگاه این دوگانگی در  
درون یک شعر هم بروز  
پیدا می‌کند که چندان  
دلپذیر نیست.



شماره ۶۷  
پاییز ۱۳۸۸

